

Forslag til Rådets forordning om en varespecifik overgangsbeskyttelsesordning for indførsel med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 519/94 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande

(2002/C 227 E/30)

KOM(2002) 342 endelig udg. — 2002/0133(ACC)

(Forelagt af Kommissionen den 25. juni 2002)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 3285/94 ⁽¹⁾ indførte Rådet en fælles importordning, som indeholder bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 519/94 ⁽²⁾ indførte Rådet en fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande, der også indeholder bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger.
- (3) Protokollen om Folkerepublikken Kinas (i det følgende benævnt »Kina«) tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »protokollen«) indeholder bestemmelser om varespecifikke overgangsbeskyttelsesforanstaltninger (i det følgende benævnt »beskyttelsesforanstaltninger«) og varespecifikke overgangshandelsfordrejningsforanstaltninger (i det følgende benævnt »handelsfordrejningsforanstaltninger«).
- (4) Protokollen trådte i kraft den 11. december 2001.
- (5) Som følge af de betydelige forskelle mellem bestemmelserne om beskyttelsesforanstaltninger i på den ene side protokollen og på den anden side Rådets forordning (EF) nr. 519/94 og Rådets forordning (EF) nr. 3285/94 er det nødvendigt med en særlig forordning om beskyttelsesforanstaltninger og handelsfordrejningsforanstaltninger, for så vidt angår visse indførsler med oprindelse i Kina.
- (6) Ifølge protokollen kan der træffes beskyttelsesforanstaltninger, hvis varer af kinesisk oprindelse indføres til EU i så stærkt forøgede mængder eller under sådanne vilkår, at det forvolder eller truer med at forvolde markedsforstyrrelse for erhvervsgrenen i EU.

(7) Der foreligger markedsforstyrrelse, når indførslerne af en vare vokser så hurtigt, at de tydeligt forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade på erhvervsgrenen i EU.

(8) Det forekommer nødvendigt at tydeliggøre, hvilke faktorer der skal tages i betragtning ved fastlæggelsen af markedsforstyrrelse.

(9) Protokollen hjemler handelsfordrejningsforanstaltninger i situationer, hvor en foranstaltning, der træffes af Kina eller et andet medlem af Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt »WTO«) for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse på det pågældende WTO-medlems marked, fører til eller truer med at føre til øget indførsel til EU af en vare med oprindelse i Kina.

(10) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte retningslinjer for, hvilke faktorer der kan være relevante for fastlæggelsen af, hvorvidt der har fundet handelsfordrejning sted.

(11) Det er hensigtsmæssigt at definere udtrykket »erhvervsgrenen i EU«.

(12) En beskyttelses- eller handelsfordrejningsundersøgelse indledes på begæring af en medlemsstat eller Kommissionen; det er nødvendigt at begrænse mulighederne for at indlede en undersøgelse vedrørende beskyttelsesforanstaltninger inden for samme sektor før afslutningen af en periode på ét år efter afslutningen af en forudgående undersøgelse; der bør ikke fastsættes nogen tilsvarende begrænsning for handelsfordrejningsforanstaltninger.

(13) Det er nødvendigt at fastlægge den måde, hvorpå der meddeles interesserede parter de oplysninger, som EU-myndighederne kræver, og sikres dem passende lejlighed til at fremlægge alle relevante beviser og forsvare deres interesser; det er også hensigtsmæssigt klart at fastsætte de regler og procedurer, der skal følges under undersøgelsen, navnlig reglerne for, hvorledes interesserede parter giver sig til kende, gør rede for deres synspunkter og fremlægger oplysninger inden for fastsatte frister, dersom der skal tages hensyn til sådanne synspunkter og oplysninger; desuden er det hensigtsmæssigt at fastsætte de betingelser, hvorunder en interesseret part kan få adgang og fremsætte bemærkninger til oplysninger fremlagt af andre interesserede parter.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53.

⁽²⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89.

- (14) Det er nødvendigt at fastsætte de betingelser, hvorunder der undtagelsesvis kan træffes foreløbige foranstaltninger, herunder at fastsætte, at sådanne afgifter kan fastsættes af Kommissionen og kun for en periode på 200 dage.
- (15) Ifølge protokollen kan der først træffes endelige foranstaltninger 60 dage efter modtagelse af en anmodning fra Kina om konsultationer, og forudsat at sådanne konsultationer ikke har ført til en gensidigt tilfredsstillende løsning.
- (16) Det forekommer hensigtsmæssigt på visse betingelser, og forudsat at det indre markeds funktionsmåde ikke forstyrres, at åbne mulighed for at træffe foranstaltninger, der begrænses til én eller flere medlemsstater.
- (17) Det forekommer hensigtsmæssigt at bestemme, at beskyttelsesforanstaltninger ophører efter fire år, medmindre en fornyet undersøgelse viser, at de bør opretholdes.
- (18) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte foreløbige undersøgelser i tilfælde, hvor en medlemsstat eller Kommissionen begærer en undersøgelse af en beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltnings virkninger og det nødvendige i at opretholde foranstaltningen.
- (19) Det er nødvendigt at fastsætte en fornyet undersøgelse af en handelsfordrejningsforanstaltning, når det WTO-medlem, der træffer foranstaltninger til at afhjælpe en markedsforstyrrelse, har givet WTO's Komité for Beskyttelsesforanstaltninger meddelelse om en ændring af foranstaltningen.
- (20) Det er formålstjenligt at gøre det muligt at suspendere beskyttelses- og handelsfordrejningsforanstaltninger, når der konstateres en midlertidig ændring i markedsvilkårene, som midlertidigt gør foranstaltningernes videreførelse uhensigtsmæssig.
- (21) For at sikre en hensigtsmæssig håndhævelse af foranstaltningerne er det nødvendigt, at medlemsstaterne overvåger og giver Kommissionen meddelelse om importhandelen med varer, der er omfattet af en undersøgelse eller af foranstaltninger, og i påkommende tilfælde det afgiftsbeløb, der er oppebåret i henhold til denne forordning.
- (22) Det er desuden nødvendigt at fastsætte konsultation af et rådgivende udvalg på regelmæssige og specifikke trin af undersøgelsen; udvalget bør være sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne med en repræsentant for Kommissionen som formand; i henhold til betragtning 12 i Rådets afgørelse 1999/468/EF ⁽¹⁾ er Det Rådgivende Udvalg ikke omfattet af anvendelsesområdet for Rådets ovennævnte afgørelse.
- (23) Det er formålstjenligt at fastsætte kontrolbesøg med det formål at efterprøve de fremlagte oplysninger om udviklingen i importmængden og om markedsforstyrrelse, idet sådanne besøg dog gøres betinget af fyldestgørende besvarelser af de modtagne spørgeskemaer.
- (24) Der bør fastsættes bestemmelser om behandling af fortrolige oplysninger, således at erhvervslivets eller regeringens tavshedspligt ikke krænkes.
- (25) Det er vigtigt, at der fastsættes bestemmelser, som sikrer, at parter, der er berettigede til en passende underretning om væsentlige forhold og betragtninger, modtager en sådan, og at denne underretning finder sted under skyldig hensyntagen til beslutningsprocessen i EU og inden for en periode, der gør det muligt for parterne at forsvare deres interesser.
- (26) Det er formålstjenligt at indføre et administrativt system, hvor der kan argumenteres for eller imod, at foranstaltninger er i EU's, herunder forbrugernes interesser, og at fastsætte perioder, inden for hvilke sådanne oplysninger skal afgives, samt fastlægge de berørte parters ret til at videregive oplysninger.
- (27) Ifølge rapporten fra arbejdsgrupperne vedrørende Kinas tiltrædelse af WTO (i det følgende benævnt »rapporten«) skal de kontingenter uden for tekstilsektoren, som EU opretholder over for visse varer af kinesisk oprindelse, gradvis afvikles.
- (28) Det er derfor i overensstemmelse med denne afvikling hensigtsmæssigt at ophæve bilag II til Rådets forordning nr. 519/94.
- (29) Det er hensigtsmæssigt at forhøje de mængder, der i forvejen er afsat via importlicenser for 2002, for at tage hensyn til den forventede forhøjelse i tidsplanen for afviklingen i 2001 og 2002.
- (30) Det er hensigtsmæssigt at lade de kinesiske varer, der i øjeblikket er omfattet af og anført i bilag III til Rådets forordning (EF) nr. 519/94, som bør ophæves, udgå blandt tilsynsforanstaltningerne.
- (31) Det er hensigtsmæssigt at lade de lande, der er blevet medlem af WTO, udgå i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 519/94 og at delegere ansvaret for ajourføringen af bilaget til Kommissionen.
- (32) Ifølge protokollen skal afsnittet vedrørende beskyttelses- og handelsfordrejningsforanstaltninger ophæves 12 år efter protokollens ikrafttrædelse; det er derfor nødvendigt at fastsætte, at alle foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, ophører senest den 11. december 2013 —

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

VARESPECIFIK OVERGANGSBESKYTTELSESORDNING

Artikel 1

Principper

1. I sager, hvor varer af kinesisk oprindelse indføres til EU i så stærkt forøgede mængder eller under sådanne vilkår, at det forvolder eller truer med at forvolde markedsforstyrrelse for erhvervsgrenen i EU, kan der træffes en beskyttelsesforanstaltning i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

2. Hvis en foranstaltning fra Kinas eller et andet WTO-medlems side for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse på det pågældende WTO-medlems marked fører til eller truer med at føre til væsentlig handelsfordrejning i EU, kan der træffes en handelsfordrejningsforanstaltning i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

Artikel 2

Fastlæggelse af markedsforstyrrelse

1. Der foreligger markedsforstyrrelse, når indførslerne af en vare, der har samme karakteristika som eller direkte konkurrerer med en vare fremstillet af erhvervsgrenen i EU, vokser hurtigt absolut eller relativt, således at de tydeligt forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade på erhvervsgrenen i EU.

2. Ved fastlæggelsen af, om der foreligger markedsforstyrrelse, skal der kun tages objektive faktorer i betragtning, herunder:

- a) den af undersøgelsen omfattede importmængde
- b) denne indførsels indvirkning på priserne for varer i EU, der har samme karakteristika som denne eller direkte konkurrerer dermed, og
- c) denne indførsels betydning for den erhvervsgren i EU, som fremstiller varer, der har samme karakteristika som denne eller direkte konkurrerer dermed.

Artikel 3

Fastlæggelse af væsentlig handelsfordrejning

1. Der foreligger væsentlig handelsfordrejning, når en foranstaltning fra Kinas eller et andet WTO-medlems side for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelse på det pågældende WTO-medlems marked fører til eller truer med at føre til øget indførsel til EU af en vare fra Kina.

2. Der skal anvendes objektive kriterier ved fastlæggelsen af, om foranstaltninger for at forhindre eller afhjælpe markedsfor-

styrrelse forvolder eller truer med at forvolde væsentlig handelsfordrejning. Blandt de faktorer, der skal undersøges, kan bl.a. nævnes følgende:

- a) den faktiske eller forestående forhøjelse af markedsandelen for indførslen til EU fra Kina
- b) egenarten eller omfanget af den foranstaltning, der er truffet eller foreslået af Kina eller andre medlemmer af WTO
- c) den faktiske eller forestående forhøjelse af omfanget af indførsler fra Kina som følge af den trufne eller foreslåede foranstaltning
- d) udbuds- og efterspørgselsforholdene på EU-markedet for de pågældende varer
- e) omfanget af udførslerne fra Kina til det eller de medlemmer af WTO, der anvender en foreløbig eller endelig beskyttelsesforanstaltning.

Artikel 4

Definition af erhvervsgrenen i EU

I denne forordning forstås ved »erhvervsgrenen i EU« alle de EU-producenter, som fremstiller varer med samme karakteristika eller direkte konkurrerende varer, og som virker på EU's område, eller de af dem, som har en samlet produktion af varer med samme karakteristika eller direkte konkurrerende varer, der udgør en betydelig del af EU's samlede produktion af de pågældende varer.

Artikel 5

Indledning af procedurer

1. En undersøgelse indledes på begæring af en medlemsstat eller på Kommissionens eget initiativ, hvis det er tydeligt for Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelig begrundelse for at indlede en undersøgelse.

2. Kommissionen underrettes af medlemsstaterne, hvis udviklingen i indførslen synes at gøre beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltninger nødvendige. Denne underretning indeholder de foreliggende oplysninger som fastlagt på grundlag af kriterierne i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant. Kommissionen videregiver omgående denne underretning til alle medlemsstaterne.

3. Før en undersøgelse indledes, giver Kommissionen Kina meddelelse om, at den agter at indlede en undersøgelse. Meddelelsen kan ledsages af en indbydelse til konsultationer med det formål at klarlægge situationen med hensyn til de forhold, der er angivet i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant, og at nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning.

4. Hvis det efter konsultation af medlemsstaterne er tydeligt, at der er tilstrækkelig begrundelse for at indlede en procedure, og de eventuelle konsultationer i henhold til stk. 3 ikke har ført til en gensidigt tilfredsstillende løsning, offentliggør Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

5. Meddelelsen om indledning af proceduren indeholder oplysning om indledningen af en undersøgelse, undersøgelsens dækningsområde og den pågældende vare, et resumé af de modtagne oplysninger og en fastsættelse af, at alle relevante oplysninger skal tilstilles Kommissionen; det skal angives, inden for hvilke perioder de interesserede parter kan give sig til kende, fremsætte deres synspunkter skriftligt og fremlægge oplysninger, hvis der som led i undersøgelsen skal tages hensyn til disse synspunkter og oplysninger; desuden skal det angives, inden for hvilken periode interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionen i henhold til artikel 6, stk. 4.

6. Medmindre der foreligger en gyldig grund, må ingen undersøgelse vedrørende beskyttelsesforanstaltninger som fastlagt i artikel 1, stk. 1, inden for samme sektor indledes mindre end ét år efter afslutningen af en forudgående undersøgelse.

7. En undersøgelse må ikke lægge hindringer i vejen for fortoldningsprocedurerne.

Artikel 6

Undersøgelse

1. Efter at proceduren er indledt, indleder Kommissionen en undersøgelse. Denne undersøgelse omfatter eksistensen af såvel øget indførsel som markedsforstyrrelse eller eksistensen af handelsfordrejning. Eksistensen af øget indførsel og markedsforstyrrelse undersøges samtidig. For at opnå repræsentative resultater fastlægges der en undersøgelsesperiode. I almindelighed tages der ikke hensyn til oplysninger vedrørende en periode, der følger efter undersøgelsesperioden.

2. Kommissionen indhenter alle de oplysninger, den finder nødvendige for at opnå et resultat i henseende til de i kriterier, der er fastsat i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant, og bestræber sig på at efterprøve disse oplysninger, hvor den anser dette for påkrævet.

3. Kommissionen kan anmode medlemsstaterne om at fremlægge oplysninger, og medlemsstaterne tager alle fornødne skridt til at efterkomme sådanne anmodninger. Hvis disse oplysninger er af almen interesse, eller hvis en medlemsstat har anmodet om en oversendelse deraf, sender Kommissionen dem til medlemsstaterne, forudsat at de ikke er fortrolige, idet der i så fald fremsendes et ikke-fortroligt resumé.

4. Der foretages høring af de interesserede parter, der har givet sig til kende i henhold til artikel 5, stk. 5, og af Kinas regering, hvis de inden for den periode, der er fastsat i den i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte meddelelse, har fremsat en skriftlig anmodning om høring, som viser, at de

er en interesseret part, der efter alt at dømme rent faktisk påvirkes af procedurens resultat, og at der er særlige grunde til at høre dem.

5. Det gøres på begæring muligt for interesserede parter, der har givet sig til kende i henhold til artikel 5, stk. 5, og Kinas regering at imødegå tilkendegivelserne fra disse parter med modsatte interesser, således at modsatrettede synspunkter kan komme til udtryk, og indsigelser kan tages i betragtning. Der skal i forbindelse med fastlæggelsen af sådanne muligheder tages hensyn til det nødvendige i at bevare fortroligheden og til parternes ønsker. Ingen part skal være forpligtet til at deltage i et møde, og en undladelse af at gøre dette må ikke være til skade for den pågældende parts interesser. Kommissionen tager hensyn til mundtlige oplysninger afgivet i henhold til dette stykke, forudsat at de efterfølgende bekræftes skriftligt.

6. Interesserede parter, der har givet sig til kende i henhold til artikel 5, stk. 5, og Kinas regering kan efter skriftlig anmodning gennemgå alle oplysninger, som en part i en undersøgelse har afgivet til Kommissionen — til forskel fra interne dokumenter udarbejdet af myndigheder i EU eller dets medlemsstater — og som er af relevans for præsentationen af deres sager, ikke er fortrolige i henhold til artikel 17 og anvendes som led i undersøgelsen. Disse parter kan reagere på disse oplysninger, og der tages hensyn til deres bemærkninger, forudsat at de er tilstrækkeligt dokumenterede i svaret.

7. I forbindelse med procedurer, der indledes i henhold til artikel 5, stk. 4, afsluttes en undersøgelse, når det er muligt, senest ni måneder efter, at undersøgelsen blev indledt. I undtagelsestilfælde kan denne frist forlænges med en periode på maksimalt to måneder; i så fald offentliggør Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* med oplysning om forlængelsens varighed og et resumé af grundene dertil.

Artikel 7

Fastsættelse af foreløbige beskyttelsesforanstaltninger

1. Der træffes foreløbige beskyttelsesforanstaltninger i kritiske situationer, hvor en forsinkelse ville forvolde skade, som det ville være vanskeligt at rette op på, efter en foreløbig fastlæggelse af, at indførslen har forvoldt eller truet med at forvolde markedsforstyrrelse for erhvervsgrenen i EU, og hvis det af hensyn til EU's interesser er nødvendigt at gribe ind. Kommissionen træffer sådanne foreløbige foranstaltninger efter konsultation af medlemsstaterne eller — dersom foranstaltningerne er yderst hastende — efter at have underrettet medlemsstaterne derom. I sidstnævnte tilfælde finder en konsultation sted senest 10 dage efter, at medlemsstaterne blev underrettet om den af Kommissionen truffne foranstaltning.

2. De foreløbige beskyttelsesforanstaltninger kan bl.a. have form af told og kvantitative restriktioner på indførsel med oprindelse i Kina.

3. De foreløbige foranstaltningers varighed må ikke overstige 200 dage.

4. Hvis den foreløbige beskyttelsesforanstaltning ophæves, fordi de betingelser, der er fastsat i artikel 1, 2 eller 3 alt efter, hvad der er relevant, ikke er opfyldt, tilbagebetales alle afgifter, der er opkrævet som følge af den foreløbige foranstaltning, automatisk. Den procedure, der er fastsat i artikel 235ff. i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, finder anvendelse.

Artikel 8

Afslutning uden foranstaltninger

Hvis det efter konsultation af medlemsstaterne viser sig, at beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltninger er unødvendige, og der ikke gøres nogen indsigelser i Det Rådgivende Udvalg, afsluttes undersøgelsen eller proceduren ved afgørelse truffet af Kommissionen. I alle andre tilfælde forelægger Kommissionen omgående Rådet en rapport om konsultationens resultater og et forslag til Rådets forordning om afslutning af proceduren. Proceduren anses for afsluttet, hvis Rådet ikke inden for en måned med kvalificeret flertal har truffet anden afgørelse.

Artikel 9

Fastsættelse af endelige foranstaltninger

1. Hvis det fremgår af de endeligt fastlagte kendsgerninger, at de betingelser, der er fastsat i artikel 1, 2 og 3 alt efter, hvad der er relevant, er opfyldt, og at det af hensyn til EU's interesser er nødvendigt at gribe ind i henhold til artikel 19, anmoder Kommissionen om konsultation med Kinas regering med henblik på at søge en gensidigt tilfredsstillende løsning.

2. Hvis de i stk. 1 omhandlede konsultationer ikke fører til en gensidigt tilfredsstillende løsning inden for 60 dage efter modtagelsen af en anmodning om konsultationer, træffer Rådet med simpelt flertal på forslag af Kommissionen fremsat efter høring af Det Rådgivende Udvalg en endelig beskyttelses- eller handelsfordrejningsforanstaltning. Hvis der er foreløbige foranstaltninger i kraft, forelægges der senest en måned før disse afgifters ophør Rådet et forslag til endelige foranstaltninger.

3. Endelige beskyttelsesforanstaltninger kan bl.a. have form af told og kvantitative restriktioner på indførsel med oprindelse i Kina.

Artikel 10

Regionale foranstaltninger

Hvis det navnlig på grundlag af de faktorer, der er omhandlet i henholdsvis artikel 2 og artikel 3, viser sig, at de fastsatte betingelser for vedtagelse af foranstaltninger i henhold til

artikel 7 og 9 er opfyldt i en eller flere af EU's medlemsstater, kan Kommissionen efter at have undersøgt alternative løsninger undtagelsesvis tillade beskyttelsesforanstaltninger, der er begrænset til den berørte medlemsstat, hvis den finder det godtgjort, at sådanne foranstaltninger truffet på det pågældende niveau er mere velegnede end foranstaltninger truffet overalt i EU. Disse foranstaltninger skal være midlertidige og må ikke forstyrre det indre markeds funktionsmåde. Foranstaltningerne skal træffes i henhold til bestemmelserne i henholdsvis artikel 7 og artikel 9.

Artikel 11

Varighed

1. En beskyttelsesforanstaltning forbliver kun i kraft i den periode, der er nødvendig til at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelsen. Denne periode må ikke være på mere end fire år, medmindre den forlænges i henhold til artikel 12, stk. 1.

2. En handelsfordrejningsforanstaltning afsluttes senest 30 dage efter afslutningen af den foranstaltning, som de involverede medlemmer af WTO har truffet over for indførsler fra Kina.

Artikel 12

Fornyet undersøgelse af beskyttelsesforanstaltninger

1. En beskyttelsesforanstaltnings indledende varighed kan forlænges, forudsat at det slås fast, at

— beskyttelsesforanstaltningen fortsat er nødvendig for at forhindre eller afhjælpe markedsforstyrrelsen, og

— det er fundet godtgjort, at EU-producenterne foretager tilpasninger.

2. Forlængelser vedtages efter de i denne forordning fastsatte procedurer for undersøgelser og efter de samme procedurer som de indledende foranstaltninger. En således forlænget foranstaltning må ikke være mere restriktiv, end den var ved udgangen af den indledende periode.

3. Medens en beskyttelsesforanstaltning er gældende, føres der enten på en medlemsstats begæring eller på initiativ af Kommissionen konsultationer i Det Rådgivende udvalg for at undersøge foranstaltningens virkninger og vurdere, om anvendelsen deraf stadig er nødvendig.

4. Hvis Kommissionen som følge af de i stk. 3 omhandlede konsultationer finder, at en beskyttelsesforanstaltning bør ophæves eller ændres, træffer den følgende foranstaltninger:

a) Hvis foranstaltningen er truffet af Rådet, foreslår Kommissionen, at Rådet ophæver eller ændrer den. Rådet træffer sin afgørelse med simpelt flertal.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

- b) I alle andre tilfælde ophæver eller ændrer Kommissionen beskyttelsesforanstaltningen.

Artikel 13

Fornyset undersøgelse af handelsfordrejningsforanstaltninger

1. Der foretages en fornyet undersøgelse af handelsfordrejningsforanstaltninger, hvis det medlem af WTO, der har truffet foranstaltninger, på grundlag af hvilke der er truffet en handelsfordrejningsforanstaltning i henhold til denne forordning, har givet WTO's Komité for Beskyttelsesforanstaltninger meddelelse om en ændring af den pågældende foranstaltning.

2. Artikel 12, stk. 3 og 4, gælder mutatis mutandis for handelsfordrejningsforanstaltninger.

Artikel 14

Almindelige bestemmelser

1. Foreløbige eller endelige foranstaltninger træffes ved forordning. Hvis foranstaltningerne har form af afgifter, opkræves de af medlemsstaterne i den form, til den sats og i overensstemmelse med de øvrige kriterier, der er fastsat i forordningen om fastsættelse af sådanne foranstaltninger. Sådanne afgifter opkræves også uafhængigt af told, skatter og andre belastninger, der på anden måde pålægges indførsler.

2. Forordninger om foreløbige eller endelige foranstaltninger og afgørelser om afslutning eller suspension af undersøgelser eller procedurer offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Sådanne forordninger eller afgørelser indeholder navnlig og under skyldig hensyntagen til behovet for at beskytte fortrolige oplysninger en beskrivelse af varen og et resumé af de forhold og betragtninger, der er af betydning for fastlæggelsen af øgede indførsler og markedsforstyrrelse. I hvert enkelt tilfælde sendes en kopi af forordningen eller afgørelsen til parter, der vides at være interesserede, og til Kinas regering. Bestemmelserne i dette stykke gælder mutatis mutandis for fornyede undersøgelser.

3. Der kan i henhold til denne forordning vedtages særlige bestemmelser, navnlig hvad angår den fælles definition af oprindelsesbegrebet som indeholdt i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992.

4. I EU's interesse kan foranstaltninger truffet i henhold til denne forordning efter konsultation af Det Rådgivende Udvalg suspenderes i en periode på 9 måneder ved afgørelse truffet af Kommissionen. Suspensionen kan forlænges i en yderligere periode, der ikke må overstige ét år, hvis Rådet med simpelt flertal på forslag af Kommissionen træffer afgørelse herom. Foranstaltningerne må kun suspenderes, hvis markedsvilkårene midlertidigt har ændret sig på en sådan måde, at markedsforstyrrelsen efter alt at dømme ikke vil optræde på ny som følge

af suspensionen. Foranstaltningerne kan når som helst og efter konsultation genindføres, hvis begrundelsen for suspensionen ikke længere foreligger.

5. Medlemsstaterne aflægger hver måned rapport til Kommissionen om indførslerne af varer, der er genstand for undersøgelse og foranstaltninger, og om det afgiftsbeløb, der er opkrævet i henhold til denne forordning.

Artikel 15

Konsultationer

1. Alle de i denne forordning fastsatte konsultationer med undtagelse af de i artikel 5, stk. 3, og artikel 9, stk. 1, fastsatte finder sted i et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for alle medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand. Konsultationerne finder sted omgående på en medlemsstats begæring eller på initiativ af Kommissionen og under alle omstændigheder inden for en periode, der gør det muligt at overholde de i denne forordning fastsatte frister.

2. Udvalget samles, når det er indkaldt af dets formand. Han giver så hurtigt som muligt medlemsstaterne alle relevante oplysninger.

3. Hvis det er nødvendigt, kan konsultationerne alene finde sted skriftligt; i så fald giver Kommissionen medlemsstaterne meddelelse herom og fastsætter en periode, inden for hvilken de kan gøre rede for deres synspunkter eller anmode om en mundtlig konsultation, som formanden skal tilrettelægge, forudsat at en sådan mundtlig konsultation kan gennemføres inden for en periode, der gør det muligt at overholde de i denne forordning fastsatte frister.

Artikel 16

Kontrolbesøg

1. Kommissionen aflægger, hvor den anser det for hensigtsmæssigt, besøg for at undersøge foreliggende dokumentation hos eksportører, producenter, importører, repræsentative eksportør-, producent- eller importørsammenslutninger og sammenslutninger inden for erhvervsgrenen i EU for at efterprøve fremlagte oplysninger om forekomsten af øgede indførsler og markedsforstyrrelse eller handelsfordrejning. Hvis der ikke til rette tid er afgivet et passende svar, kan et kontrolbesøg ikke aflægges.

2. Kommissionen kan foretage undersøgelser i tredjelande, forudsat at den indhenter de berørte parters samtykke, at den giver det pågældende lands regering meddelelse herom, og at denne ikke rejser indsigelse mod undersøgelsen. Så snart de berørte parters samtykke er indhentet, bør Kommissionen give oprindelses- og/eller eksportlandet meddelelse om navne og adresser på de parter, der skal besøges, og de aftalte tidspunkter.

3. De berørte parter orienteres om arten af de oplysninger, der skal efterprøves under kontrolbesøgene, og af alle yderligere oplysninger, der skal afgives under sådanne besøg, omend dette ikke udelukker anmodninger i løbet af kontrollen om yderligere detaljer på baggrund af de indhentede oplysninger.

4. I forbindelse med undersøgelser, der foretages i henhold til stk. 1, 2 og 3, bistår Kommissionen af embedsmænd fra de medlemsstater, der anmoder derom.

Artikel 17

Tavshedspligt

1. Alle oplysninger, der efter sagens natur er fortrolige (f.eks. fordi en udbredelse deraf ville give en konkurrent en klar konkurrencemæssig fordel eller have mærkbart ugunstige virkninger for den person, der har afgivet oplysningerne, eller en person, fra hvem han har fået oplysningerne), eller som afgives på et fortroligt grundlag af parter i en undersøgelse, behandles, hvis en gyldig grund påvises, som sådanne af EU's myndigheder.

2. Det kræves, at interesserede parter, som afgiver fortrolige oplysninger, fremlægger ikke-fortrolige resuméer deraf. Disse resuméer skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af substansen i de oplysninger, der afgives fortroligt. I undtagelsestilfælde kan sådanne parter anføre, at der ikke kan udarbejdes noget resumé af sådanne oplysninger. I sådanne undtagelsestilfælde skal der fremlægges en erklæring om årsagerne til, at det ikke er muligt at udarbejde et resumé.

3. Hvis det findes godtgjort, at en anmodning om tavshedspligt ikke er berettiget, og den person, der afgiver oplysningerne, enten er uvillig til at stille oplysningerne til rådighed eller til at give tilladelse til en udbredelse deraf i deres helhed eller i form af et resumé, kan sådanne oplysninger lades ude af betragtning, medmindre det fra egnede kilder på tilfredsstillende vis kan påvises, at oplysningerne er korrekte. Anmodninger om tavshedspligt må ikke afvises vilkårligt.

4. Denne artikel forhindrer ikke udbredelse fra EU's myndigheders side af generelle oplysninger, navnlig om de forhold, som afgørelser truffet i henhold til denne forordning er baseret på, eller udbredelse af det bevismateriale, som EU's myndigheder har benyttet som grundlag, for så vidt det er nødvendigt at gøre rede for disse forhold under retssager. Der skal i forbindelse med en sådan udbredelse tages hensyn til de berørte parters legitime interesse i, at deres erhvervs- eller regeringsmæssige tavshedspligt ikke krænkes.

5. Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne eller embedsmænd derfra må ikke afgive nogen oplysninger, der modtages i henhold til denne forordning, og for hvis vedkommende den, der har afgivet dem, har anmodet om fortrolig behandling, uden særlig tilladelse fra den, der har afgivet dem. Udvekslinger

af oplysninger mellem Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne, oplysninger vedrørende konsultationer fastsat i artikel 12 eller omhandlet i artikel 5, stk. 3, og artikel 9, stk. 1, eller alle interne dokumenter udarbejdet af EU's myndigheder eller medlemsstater må ikke tilstilles offentligheden eller nogen part i proceduren, medmindre der er fastsat særlige bestemmelser derom i denne forordning.

6. Oplysninger modtaget i henhold til denne forordning må kun anvendes til det formål, der lå til grund for anmodningen derom.

Artikel 18

Fremlæggelse af oplysninger

1. De interesserede parter og Kinas regering kan anmode om fremlæggelse af de detaljer, der ligger til grund for de væsentlige forhold og betragtninger, på grundlag af hvilke der er truffet foreløbige foranstaltninger. Anmodninger om en sådan fremlæggelse skal afgives skriftligt umiddelbart efter, at de foreløbige foranstaltninger er truffet, og fremlæggelsen skal finde sted skriftligt snarest muligt derefter.

2. De i stk. 1 nævnte parter kan anmode om endelig fremlæggelse af oplysninger om de væsentlige forhold og betragtninger, på grundlag af hvilke det er hensigten at henstille, at der træffes endelige beskyttelses- eller handelsfordretningsforanstaltninger, eller at en undersøgelse eller procedure afsluttes, uden at der træffes foranstaltninger, idet der lægges særlig vægt på fremlæggelse af oplysninger om forhold eller betragtninger, der adskiller sig fra dem, der blev benyttet i forbindelse med eventuelle foreløbige foranstaltninger.

3. Anmodninger om endelig fremlæggelse stiles skriftligt til Kommissionen og skal i sager, hvor der er truffet en foreløbig foranstaltning, være Kommissionen i hænde senest en måned efter offentliggørelsen af meddelelsen om, at den pågældende foranstaltning er truffet. Hvis der ikke er truffet en foreløbig foranstaltning, gives der parterne lejlighed til at anmode om endelig fremlæggelse inden for frister, der fastsættes af Kommissionen.

4. Den endelige fremlæggelse finder sted skriftligt. Den finder under skyldigt hensyn til beskyttelsen af fortrolige oplysninger sted så hurtigt som muligt og i almindelighed ikke senere end en måned før, at der træffes en endelig afgørelse, eller at Kommissionen fremsætter et forslag til endelige foranstaltninger i henhold til artikel 8 og 9. Hvis Kommissionen på det pågældende tidspunkt ikke er i stand til at fremlægge oplysninger om visse forhold eller betragtninger, fremlægges disse hurtigst muligt derefter. Fremlæggelsen foregriber ikke nogen efterfølgende afgørelse, som måtte blive truffet af Kommissionen eller Rådet, men hvis en sådan afgørelse baseres på andre forhold og betragtninger, fremlægges disse hurtigst muligt.

5. Der tages kun hensyn til tilkendegivelser, der er fremsat, efter at den endelige fremlæggelse har fundet sted, hvis de modtages inden for en periode, der fastsættes af Kommissionen i hvert tilfælde for sig, og som mindst skal være på 10 dage, idet der tages behørigt hensyn til, hvor meget sagen haster.

Artikel 19

EU's interesse

1. Fastlæggelsen af, om det af hensyn til EU's interesser er nødvendigt at gribe ind, baseres på en vurdering af alle de forskellige interesser under ét, herunder den hjemlige erhvervsgrens samt brugernes og forbrugernes interesser; en fastlæggelse i henhold til denne artikel finder kun sted, hvis alle parter har haft lejlighed til at gøre rede for deres synspunkter i henhold til stk. 2. Der må ikke træffes foranstaltninger, hvis myndighederne tydeligt af samtlige afgivne oplysninger kan drage den konklusion, at det ikke er i EU's interesse at træffe sådanne foranstaltninger.

2. For at skabe et sundt grundlag, som gør det muligt for myndighederne at tage hensyn til alle synspunkter og oplysninger ved afgørelsen af, om det er i EU's interesse at træffe foranstaltninger, kan importørerne og deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og og repræsentative forbrugerorganisationer inden for den frist, der er fastsat i meddelelsen om indledningen af undersøgelsen, give sig til kende og give Kommissionen oplysninger. Disse oplysninger eller passende resuméer deraf stilles til rådighed for de øvrige parter, der er nævnt i dette stykke, og de skal være berettigede til at svare på sådanne oplysninger.

3. Parter, der har handlet i overensstemmelse med stk. 2, kan anmode om at blive hørt. Sådanne anmodninger imødekommes, hvis de afgives inden for de i stk. 2 omhandlede frister, og hvis de i henseende til EU's interesser indeholder en begrundelse for, at parterne bør høres.

4. Parter, der har handlet i overensstemmelse med stk. 2, kan afgive bemærkninger om anvendelsen af eventuelt trufne foreløbige foranstaltninger. Sådanne bemærkninger skal være modtaget inden for én måned efter, at disse foranstaltninger blev truffet, hvis der skal tages hensyn dertil, og de — eller passende resuméer deraf — skal stilles til rådighed for andre parter, som skal være berettigede til at svare på sådanne bemærkninger.

5. Kommissionen undersøger de oplysninger, der er afgivet på fyldestgørende vis, og den udstrækning, hvori de er repræsentative, og resultaterne af denne analyse sendes sammen med en udtalelse om deres værdi til Det Rådgivende Udvalg. Kommissionen tager i ethvert forslag, der fremsættes i henhold til artikel 9, hensyn til tendensen i de af udvalget afgivne synspunkter.

6. Parter, der har handlet i overensstemmelse med stk. 2, kan anmode om, at de forhold og betragtninger, der sandsyn-

ligvis vil danne grundlag for de endelige afgørelser, stilles til rådighed for dem. Sådanne oplysninger stilles til rådighed i den udstrækning, dette er muligt, og foregriber ikke nogen efterfølgende afgørelse, der træffes af Kommissionen eller Rådet.

7. Der tages kun hensyn til oplysningerne, hvis de støttes med konkret dokumentation, der underbygger deres rigtighed.

AFSNIT II

KONTINGENTER FOR VISSE VARER MED OPRINDELSE I KINA

Artikel 20

Principper og afvikling af kontingenter

1. Indførsler til Fællesskabet af varer med oprindelse i Kina finder sted frit, undtagen hvad angår et begrænset antal varer med oprindelse i Kina, der som følge af, at visse sektorer i erhvervsgrenen i EU er stærkt følsomme, underkastes kvantitative kontingenter på EU-plan.

2. Disse kontingenter vil blive anvendt indtil 2005 på de årlige niveauer, der er fastsat i tabellen i bilag I. Dette nyt bilag erstatter bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 519/94.

Artikel 21

Tildeling af importlicenser

1. For kalenderåret 2002 forhøjes hver enkelt licens automatisk med et beløb svarende til det i bilag II til denne forordning angivne alt efter, hvilken vare der er tale om. Denne forhøjelse finder sted ved en kommissionsforordning, hvori fordelingsmetoden for de yderligere mængder, der følger af kontingentforhøjelsen, fastsættes.

2. For de efterfølgende år anvendes de procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter⁽¹⁾, på tildelingen af importlicenser for de kontingenter, der er anført i bilag I.

AFSNIT III

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 22

Ophævelse og ændring af visse bestemmelser

1. Artikel 1, stk. 2, andet afsnit, artikel 1, stk. 3, bilag II indeholdende en liste over kontingenter for visse varer med oprindelse i Kina, bilag III indeholdende en liste over varer fra Kina under fællesskabstilsyn og henvisningerne til bilag III i artikel 1, stk. 4, og artikel 4, stk. 3, litra a), i Rådets forordning (EF) nr. 519/94 ophæves.

⁽¹⁾ EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1.

2. Albanien, Georgien, Kina, Kirgisistan, Moldova og Mongoliet udgår i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 519/94.

3. Kommissionen kan efter konsultation af det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 519/94, ved kommissionsforordning ændre bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 519/94 for at lade lande udgå på den i dette bilag indeholdte liste over tredjelande, når de bliver medlem af WTO.

Artikel 23

Afsluttende bestemmelser

1. Denne forordning øver ingen indflydelse på funktionsmåden for instrumenterne til gennemførelse af de fælles markedsordninger for landbrugsvarer, de deraf afledte administrative bestemmelser på EU-plan eller nationalt plan eller de særlige instrumenter, som finder anvendelse på varer, der

opstår ved forarbejdning af landbrugsvarer; den fungerer som et supplement til disse instrumenter.

2. Bestemmelserne i afsnit I i denne forordning finder ikke anvendelse på varer, for hvis vedkommende der i henhold til sådanne regler skal anvendes kvantitative importrestriktioner.

3. De foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, ophører senest den 11. december 2013.

Artikel 24

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og udløber den 11. december 2013.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG I

Tidsplan for afvikling af industrielle kontingenter (uden for tekstilsektoren) for indførsel med oprindelse i Kina

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	2003	2004	2005
Fodtøj	ex 6402 99 ⁽¹⁾	47 480 959	54 603 102	afskaffet
	6403 51 6403 59	3 712 459	4 269 328	afskaffet
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	14 698 530	16 903 310	afskaffet
	ex 6404 11 ⁽²⁾	22 106 953	25 422 996	afskaffet
	6404 19 10	38 683 955	44 486 548	afskaffet
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	73 139	84 110	afskaffet
Bordservice og køkkenartikler, undtagen porcelæn	6912 00	55 334	63 634	afskaffet

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- Fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtestøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign.
- Fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Forhøjelse af kontingenterne for 2002

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	2002
Fodtøj	ex 6402 99 ⁽¹⁾	10,25 %
	6403 51 6403 59	15,5 %
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	10,25 %
	ex 6404 11 ⁽²⁾	10,25 %
	6404 19 10	10,25 %
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn	6911 10	32,25 %
Bordservice og køkkenartikler, undtagen porcelæn	6912 00	32,25 %

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) Fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtetstøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign.
- b) Fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.